

Handreichung

für Betreuer*innen, Ehrenamtliche und Fachkräfte

Bildungsangebote
für Neuzugewanderte
in Erlangen

„Corona-Edition“

Stand: 3. April 2020

Herausgeber: Bildungsbüro der Stadt Erlangen



VORWORT

Sehr geehrte Damen und Herren,

Schulen, Kitas und Erwachsenenbildungseinrichtungen müssen geschlossen bleiben - das bedeutet aber nicht, dass das Bildungsleben still steht! Viele Anbieter und Bildungseinrichtungen hatten bereits vor Corona Bildungs- und Beratungsangebote bereitgestellt, die auch ohne direkten Kontakt wahrgenommen werden können. Andere haben in den letzten Tagen und Wochen viel Kraft und Zeit investiert sowie Kreativität und Improvisationstalent bewiesen und Ihre Angebot an die Gegebenheiten angepasst.

Die ist ein erster Überblick über Angebote, die auch während der Ausgangsbeschränkung zugänglich sind. Die Darstellung der Angebote bezieht sich auf die Rückmeldung der Anbieter und erhebt daher keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Angebote, Ansprechpartner und Kontaktdaten können sich ändern. Daher wird dieser Überblick regelmäßig aktualisiert.

Wenn Sie also selbst Angebote haben, gerade planen oder kennen, die insbesondere für neuzugewanderte Menschen hilfreich oder interessant sein können, so lassen Sie mir diese bitte zukommen.

Das können Online-Lernangebote für Erwachsene und Kinder sein oder Möglichkeiten, die Kinder zu Hause beim Lernen zu fördern - gerade, wenn man selbst vielleicht noch nicht so gut Deutsch spricht. Interessant sind auch Hinweise auf Online- oder Telefonsprechstunden, Ausleihmöglichkeiten oder Gesprächsformate (Stammtische, Cafés...) via Skype oder Videokonferenz. Und natürlich alles, was bei möglicherweise auftretender Langeweile oder Hunger auf Kultur hilft!

Kontakt

Stadt Erlangen
Referat für Bildung, Kultur und Jugend, - Bildungsbüro
Andreas Mittelmeier
Bildungskordinator für Neuzugewanderte
Gebbertstraße 1, 91052 Erlangen

Telefon: 09131/86 1689

E-Mail: andreas.mittelmeier@stadt.erlangen.de

Da sich die Angaben auf die Rückmeldungen der Anbieter beziehen, wird für die Richtigkeit der Angaben keine Gewähr übernommen.

Das Vorhaben „Bildung Erlangen – offen für alle“ (FKZ:01KB1627) wird im Rahmen des Förderprogramms „Kommunale Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte“ aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) gefördert. Die Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte in Erlangen ist für die Bereiche der frühkindlichen, schulischen und universitären Bildung sowie der Erwachsenenbildung zuständig.

BILDUNGSANGEBOTE FÜR NEUZUGEWANDERTE

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Informationen	4
Nachrichten aus Deutschland in mehreren Sprachen – zu Corona und allen anderen Themen.....	5
Beratung und Hilfe zu medizinischen Fragen & Verhaltensregeln	6
Beratung und Hilfe bei Problemen in der Familie	7
Beratung und Hilfe in seelischen Notlagen und bei psychischen Erkrankungen ...	8
Beratung und Hilfe für alle Fragen rund um Migration und Integration	9
Deutsch & Integrationskurse.....	10
Familien- und Elternbildung, Kinder im Kita-Alter	11
Informationen für alle Schüler*innen und ihre Eltern	12
Unterricht und Lernen für alle Schularten.....	13
Zusätzliche Angebote speziell für Grundschüler.....	14
Andere Bildungsangebote	15

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration

Die Information der Bundesregierung über den aktuellen Stand zum Coronavirus auf verschiedenen Kanälen und in verschiedenen Sprachen.

Täglich aktualisiert wird der Sammellink der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration mit **Infotexten, mehrsprachigen Materialien**, Übersetzungen der Ansprache der Bundeskanzlerin, Querverweisen zu RKI, BAMF, BzGA

Eine umfangreiche Sammlung vertrauenswürdiger und verifizierter Quellen mit Information von den Leitlinien und arbeitsrechtliche Auswirkungen bis Informationen für Reisende in mehr als 6 Sprachen:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

NACHRICHTEN AUS DEUTSCHLAND IN MEHREREN SPRACHEN – ZU CORONA UND ALLEN ANDEREN THEMEN

Tagesschau in 100 Sekunden auf Englisch und Arabisch

Die Tagesschau bietet zusammengefasste Nachrichtenübersichten auf Englisch und Arabisch.

[>> Webseite](#)

BR, Bayerischer Rundfunk

BR24 und Bayern 2 informieren über die **neuesten Entwicklungen und die wichtigsten Hilfen** in der Corona-Krise in Bayern in mehreren Sprachen (**Englisch, Türkisch, Italienisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch und Arabisch**).

Die Nachrichten-Ticker finden User im Internet bei BR24 unter www.br24.de. Unter der Rubrik „Coronavirus“ ist die jeweilige Sprache direkt abrufbar. Hier der direkte Link zur Startseite mit allen Sprachen:

www.br.de/nachrichten/corona-news-in-english-tuerk-hrvatski-italiano-arabic,RtP4XBT

Deutsche Welle

Multimediaportal mit Tipps, Informationen und Nachrichten auf Deutsch, Arabisch, Dari, Pashtu, Urdu, Englisch.

[>> Webseite](#)

ZDF

Das ZDF bietet Nachrichten mit arabischen und englischen Untertiteln. Auch die tägliche Kinder-Nachrichtensendung "logo!" wird Untertitelt.

[Englisch >> Webseite](#)

[Arabisch >> Webseite](#)

SWR – News for Refugees

Der SWR bietet Nachrichten und Informationen auf Deutsch, Englisch, Arabisch, Dari.

[>> Webseite](#)

WDR for you

Der WDR bietet Informationen in Deutsch, Englisch, Arabisch, Persisch.

[>> Webseite](#)

BERATUNG UND HILFE ZU MEDIZINISCHEN FRAGEN & VERHALTENSREGELN

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

Schutz vor dem Virus durch gute Hygiene im Alltag wird zielführend und kurz im Videokanal der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung beschrieben:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLRsi8mtTLFAyJaujkSHyH9NqZbgm3fcvy>

„Corona-Initiative“ des Ethno-Medizinischen Zentrum

Das Ethno-Medizinische Zentrum e.V. (EMZ) hat Falblätter und E-Paper mit Informationen zum Coronavirus SARS-CoV-2 online gestellt. Wesentliche Hinweise zu Schutzmöglichkeiten, Quarantäneregeln und Wissenswertes zum Coronavirus sind zusammengefasst. Das Angebot richtet sich an Geflüchtete, Migrant*innen und Tourist*innen. Aktuell können diese in 15 verschiedenen Sprachen im Internet gelesen werden. Zusätzlich stehen PDF-Dateien zum Download bereit. Das Angebot ist auch auf Mobilgeräte angepasst und kann abgerufen werden unter:

<http://corona-ethnomed.sprachwahl.info-data.info/>

Hygienetipps des Gesundheitsministeriums in verschiedenen Sprachen

Die Mediatoren des Gesundheitsprojektes „Mit Migrantinnen für Migranten“ (MiMi) haben die vom Bayerischen Gesundheitsministerium veröffentlichten [Hygienetipps](#) in ihrer jeweiligen Landessprache aufgenommen. Diese können Sie in den unteren Balken in unterschiedlichen Sprachen anhören. [Hier](#) können Sie die Informationen in 15 weiteren Sprachen als PDF herunterladen.

<https://www.bayreuth.de/rathaus-buergerservice/leben-in-bayreuth/mitbuerger-mit-migrationshintergrund/mimi-gesundheitsprojekt-bayern/>

Handbook Germany

Eine gute Quelle auch für die u.a. im Iran, Afghanistan oder Pakistan gesprochenen Sprachen Pashto und Farsi ist „Handbook Germany“. Auch hier gibt es eine eigene Rubrik zum Corona-Virus:

<https://handbookgermany.de/de.html>

Johanniter Unfallhilfe

Basis- und Verhaltensinformation sinnvoll auf einem Blatt. Und sogar in der für Menschen aus Eritrea wichtigen Sprache **Tigrinya** stellt die Johanniter Unfallhilfe zur Verfügung:

<https://www.johanniter.de/die-johanniter/johanniter-unfall-hilfe/aktuelles/nachrichten/2020/basisinfos-zu-corona-in-verschiedenen-sprachen/rss/0/>

BERATUNG UND HILFE BEI PROBLEMEN IN DER FAMILIE

Jugend –und Familienberatung

Die Angebote der Jugend- und Familienberatung stehen Familien aus Erlangen mit Kindern sowie Jugendlichen und jungen Erwachsenen kostenlos zur Verfügung.

Beratungsanliegen können Fragen zur Entwicklung und Erziehung von Kindern, Schulschwierigkeiten, persönliche Probleme der Eltern, traumatische Erlebnisse und Fragen zur Partnerschaft, Trennung und Scheidung sein.

Die Beratung kann in deutscher, englischer, russischer, türkischer, serbokroatischer und slowakischer Sprache nach telefonischer Vereinbarung angeboten werden. Bei Bedarf kann ein Dolmetscher hinzugezogen werden.

Telefon: 09131/86 2295

E-Mail: familienberatung@stadt.erlangen.de

Nummer gegen Kummer (für Kinder, Jugendliche und Eltern)

Die Nummern sind kostenfrei und anonym. Ehrenamtliche Mitarbeiter kümmern sich vorwiegend um Probleme in der Schule oder mit euren Eltern, aber auch um seelische Probleme, Liebe oder Sexualität. Beim Elterntelefon können sich Eltern in Erziehungsfragen an die ehrenamtlichen Mitarbeiter wenden.

Kinder- und Jugendtelefon: 116111 oder 0800 / 111 0 333
erreichbar montags bis samstags von 14 - 20 Uhr

Elterntelefon: 0800 / 111 0 550

Prävention häuslicher Gewalt

Die Zeichen verdichten sich, dass die mit der Corona-Krise verbundenen Einschränkungen zu einer Zunahme häuslicher Gewalt führen. Das Merkblatt formuliert Empfehlungen zum Selbstmanagement, damit Männer gewaltfrei durch die Krise kommen.

Infos zur Prävention häuslicher Gewalt in 20 Sprachen zum Download:

<https://www.maenner.ch/coronakrise-merkblatt/>

Antifrust-Telefon für Eltern und Kinder (Kulturpunkt Bruck)

„Mir fällt die Decke auf den Kopf“! Gelangweilte Kinder? Genervte Eltern? Habt Ihr Lust von Euren Sorgen und Nöten zu erzählen? Moni hat ein offenes Ohr für Euch! Oder vielleicht auch den einen oder anderen Tipp? Sie gibt Euch Hilfestellung bei pädagogischen Fragen, Basteltipps oder Fragen zu Hausaufgaben...

Mittwochs von 15:00 – 17:00 Uhr

Tel. 0160-91457932 (Monika Albert, Dipl. Sozialpädagogin, Sprachen: Deutsch und Englisch)

BERATUNG UND HILFE IN SEELISCHEN NOTLAGEN UND BEI PSYCHISCHEN ERKRANKUNGEN

Krisendienst Mittelfranken

Der Krisendienst bietet **abends und nachts Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen** bei

- massiven Gefühlen von Angst, Unruhe oder Panik
- zugespitzten und ausweglos erscheinenden Auseinandersetzungen in der Familie
- bedrückender Isolation und Einsamkeit
- Trennung, Trauer und Verlust
- Selbsttötungsgedanken und Suizidgefahr
- psychischen Erkrankungen

und **für Angehörige, Freunde oder Bekannte, die sich deshalb Sorgen machen.**

Alle Angebote des Krisendienstes sind kostenfrei, auf Wunsch anonym und unterliegen der Schweigepflicht und dem Datenschutz!

<https://krisendienst-mittelfranken.de/>

Telefonisch 9.00 bis 24.00 Uhr

0911 / 42 48 55 – 0

In russischer Sprache: 0911 / 42 48 55 – 20

In türkischer Sprache: 0911 / 42 48 55 – 60

TelefonSeelsorge (alle Zielgruppen)

Die Nummer gilt in ganz Deutschland und ist kostenfrei. Der Anrufer bleibt dabei völlig anonym; er muss weder seinen Namen nennen noch wird den ehrenamtlichen Mitarbeitern eine Nummer des Anrufers im Display angezeigt. Ehrenamtliche Mitarbeiter kümmern sich um jedes akute Problem.

Telefon:

0800 / 111 0 111 oder

0800 / 111 0 222

erreichbar rund um die Uhr und Anrufe auch an Wochenenden und Feiertagen möglich

Muslimisches Seelsorge Telefon

Beim muslimischen Seelsorge Telefon arbeiten qualifizierte Muslime ehrenamtlich, die Probleme entgegennehmen und bei der Suche nach einem individuellen Ausweg unterstützen. Die Beratung erfolgt anonym und vertraulich.

Weitere Informationen auf der Webseite:

>> *Webseite*

Kontakt:

Telefon: 030/44 3509 821

BERATUNG UND HILFE FÜR ALLE FRAGEN RUND UM MIGRATION UND INTEGRATION

Integrationsberatung

Die Integrationsberatung berät alle Migrantinnen und Migranten (mit oder ohne Fluchthintergrund) im Stadtgebiet Erlangen, bietet sozialpädagogische Begleitung an und Hilfestellungen in jeglichen Bereichen (wie z.B. Beruf, Integrationskurs, Sozialleistungen, Familienangelegenheiten, Lebenskrisen) im Rahmen der Beratung.

Bei Bedarf kann die Beratung in der jeweiligen Muttersprache erfolgen. Unser Team spricht: **Englisch, Italienisch, Griechisch, Spanisch, Türkisch, Arabisch, Russisch.**

Kontakt:

Telefon: 09131/86 2081

E-Mail: integrationsberatung@stadt.erlangen.de

Jugendmigrationsdienst

Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene vom 12. bis zur Vollendung des 27. Lebensjahres mit Migrationshintergrund können sich hier beraten lassen. Darüber hinaus gibt es Beratungsangebote für Eltern von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund zur Stärkung ihrer Erziehungskompetenz, insbesondere in Fragen zu Bildung und Ausbildung ihrer Kinder.

Kontakt

E-Mail: alla.geilure@ib.de

Telefon: 09131/93 3040

DEUTSCH & INTEGRATIONSKURSE

Leider können zur Zeit keine Integrationskurse stattfinden. Aber es gibt viele interessante und gute Angebote, mit denen man auch in dieser Zeit Deutsch lernen und üben kann:

Bei **konkreten Fragen zu Integrationskursen in Erlangen** wenden Sie sich bitte an:

Informationen und Beratung zu Integrationskursen

Telefon: (09131) - 86 2684 von Montag bis Freitag, 10.00 - 12.00 Uhr

E-Mail: vhs.integration@stadt.erlangen.de

VHS-Lernportal

Deutschkurse auf verschiedenen Niveaus und Berufssprachkurse finden Sie auf:

<https://deutsch.vhs-lernportal.de>

Deutsche Welle

Kostenlos Deutsch lernen mit der Deutschen Welle. Mit vielen Videos und Übungen:

<https://learngerman.dw.com/de/overview>

Goethe-Institut Deutschtrainer-App

Mit der App Deutschtrainer A1 üben Sie Wortschatz und Strukturen auf dem Sprachniveau A1. Die App ist kostenlos für iOS und Android:

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/dt1.html>

Deutsch in der Pflege

KOSTENLOSES LERNSPIEL für Pflegeberufe. Mit realen Szenarien und Übungen zu Kommunikation, Wortschatz, Strukturen und Aussprache – für Deutschlernende ab B1

<https://www.ein-tag-deutsch.de/>

FAMILIEN- UND ELTERNBILDUNG, KINDER IM KITA-ALTER

S.K.I.P (Englisch)

Eine Seite, die Fragen und Themen rund um das Kind und seiner Entwicklung beantwortet. Zum Beispiel: wie gehe ich mit Wutanfällen um? Welche Spielideen gibt es für das entsprechende Alter? wie gehen andere Menschen in gestressten Situationen mit ihren Kindern um? Die Seite ist sehr übersichtlich aufgebaut und enthält auch Videos:

<https://www.skip.org.nz/>

Es gibt eine eigene Rubrik zum Thema „Corona“:

https://whanau.skip.org.nz/having-fun/tiny-adventures/?utm_source=SKIPHomepage&utm_medium=website

Erlanger Familienbündnis

Das Erlanger Bündnis für Familien hat viele **Ideen und Anregungen zur Kinderbeschäftigung** sowie auch Informationen und Tipps für Eltern:

<https://erlanger-familienbuendnis.de/startseite-aktuelles/mir-ist-soooo-laaaangweilig/>

INFORMATIONEN FÜR ALLE SCHÜLER*INNEN UND IHRE ELTERN

Kultusministerium Bayern: Informationen in anderen Sprachen Zur Einstellung des Unterrichts an Bayerns Schulen

Generelle Information zu Schulschließungen und Notfallbetreuung in Englisch und weiteren Sprachen und in leichter Sprache.

General information on the closing of schools and emergency care in Bavaria in English and other languages.

<https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6911/zur-einstellung-des-unterrichts-an-bayerns-schulen.html>

FAQ zu Schulschließungen

<https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6903/faq-zur-einstellung-des-unterrichtsbetriebs-an-bayerns-schulen.html>

Tipps für Eltern:

<https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6918/eltern-koennen-ihre-kinder-im-umgang-mit-den-massnahmen-zum-corona-virus-unterstuetzen.html>

UNTERRICHT UND LERNEN FÜR ALLE SCHULARTEN

Die Lernbegleitung der Schülerinnen und Schüler während der Schulschließung wird von der Klassenleitung organisiert und per Mail, Telefonat oder Post direkt betreut.

Die meisten Schulen greifen dabei auf die digitale Lernplattform „Mebis“ des Bayerischen Kultusministeriums zurück. Dort finden sich auch zusätzliche Lernangebote:

<https://www.mebis.bayern.de/infoportal/empfehlung/linksammlung-lernen-zuhause>

Auch **viele Erlanger Schulen bieten zusätzliche Lernmöglichkeiten an** und geben Empfehlungen. Von Elternbriefen über Videos und Sportübungen sind viele kreative Ideen dabei. Näheres finden Sie auf den Homepages der jeweiligen Schule. Sehen Sie es sich einfach mal an!

BR-Mediathek

Bei Krankheit oder in besonderen Situationen, wie aktuell beim Coronavirus, bleibt Schüler*innen der Schulbesuch verwehrt. Sie müssen zuhause lernen. Die BR Mediathek bietet ein großes Video-Lernangebot, mit dem Schüler*innen für die wichtigsten Fächer, wie Deutsch, Englisch, Mathematik, Biologie oder Chemie online lernen können. Ganz einfach von zuhause!

<https://www.br.de/mediathek/rubriken/themenseite-schule-daheim-100>

ZUSÄTZLICHE ANGEBOTE SPEZIELL FÜR GRUNDSCHÜLER

AMIRA

Leseförderprogramm für Grundschul Kinder, die Deutsch als zweite Sprache lernen. Verschiedene Bilderbücher werden in sechs Sprachen angeboten: neben Deutsch, in Türkisch, Russisch, Italienisch, Arabisch und Englisch. Alle Texte können auf Deutsch vorgelesen werden, die Kinder können dabei mitlesen.

>> [Website](#)

Deutsch mit Socke (WDR)

Klassenstufe: 1. - 2. Lernjahr; Fach: Deutsch, Deutsch als Zweit- / Fremdsprache, Grundschule

>> [Webseite](#)

Die Sendung mit der Maus International (WDR)

Sachgeschichten in den Sprachen Arabisch, Kurdisch, Dari und Englisch

>> [Webseite](#)

Mumbro & Zinell – Deutsch für Kinder (WDR)

Klassenstufe: 1 – 4; Fach: Deutsch, Grundschule, Deutsch als Zweit- / Fremdsprache

>> [Webseite](#)

ANDERE BILDUNGSANGEBOTE

Stadtbibliothek

Die Stadtbibliothek ist derzeit geschlossen. Auch die Fahrbibliothek ist nicht unterwegs. Die digitalen Angebote wie [Onleihe](#) oder [PressReader](#) stehen Ihnen weiterhin zur Verfügung. Damit können Sie E-Books, digitale Zeitschriften, Zeitungen und Hörbücher von zu Hause nutzen.

https://www.erlangen.de/bibliothek/desktopdefault.aspx/tabid-1547/3462_read-37026

Erwachsenenbildung

VHS Erlangen

Die vhs-Erlangen bleibt derzeit geschlossen. Viele interessante Vorträge und Kurse werden aber online angeboten:

<https://www.vhs-erlangen.de/vhsdaheim-onlinevortraege-und-webinare-zu-hause>

„Open vhb“ der Vituellen Hochschule Bayern

Bei OPEN vhb können Sie sich von zu Hause aus, wann Sie möchten und in Ihrem eigenen Tempo mit Online-Kursen bayerischer Hochschulen und Universitäten weiterbilden.

Alle Interessierten können OPEN vhb kostenfrei nutzen. Sie müssen weder an einer Hochschule eingeschrieben sein, noch eine Hochschulzugangsberechtigung haben.

Viele Online-Kurse finden auf Englisch statt. Es gibt auch Kurse in Deutsch als Fremdsprache – teilweise als Unterstützung zur Vorbereitung auf Prüfungen, teilweise für bestimmte Berufe und Fachgebiete (z.B. Deutsch als Fremdsprache für Techniker)

Einfach den Link anklicken, unter Kursübersicht ein Angebot auswählen und loslegen!

<https://open.vhb.org/>